

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Los pequeños extra Swissair

GGK

Cuando Swissair renueva su flota aborda a los constructores aeronáuticos con pie firme; con deseos particulares de satisfacer. Lo más extraordinario es que los constructores los ejecutan. A tal punto que ellos, a su vez, llegan a repensar, en consecuencia, los aparatos.

Los nuevos Boeing 747-357 dan una idea de la amplitud de las innovaciones aportadas por la demanda expresa de Swissair y con su estrecha cooperación. Ellos se diferencian de los modelos anteriores por la propulsión más económica, y sobre todo por un alargamiento de la cabina superior que puede acoger confortablemente a 69 pasajeros. Con los 36 asientos Slumberettes de la primera clase y 275 asientos en la cabina principal, el nuevo Jumbo Swissair puede embarcar 380 pasajeros, es decir solamente 19 más que su predecesor. Una vez más Swissair ha hecho todo para aumentar el espacio para sus pasajeros. Y no el número de asientos.

Si el lugar disponible para moverse hace parte del placer de un vuelo de larga distancia, cada uno desea, sin embargo, llegar lo más rápido a destino. Swissair es, por consiguiente la primera compañía aérea del mundo, en equipar sus DC-10-30, modelo ER, con depósitos suplementarios, aunque más no fuera que para unir Río de Janeiro en vuelo non-stop desde Suiza.

Swissair, por otra parte, no se ha contentado con renovar su flota de larga distancia, como lo demuestran sus vuelos cortos y de mediano alcance. Una primicia: la afectación del nuevo Airbus A 310 a las líneas Zúrich-París, Zúrich-Francfort y Zúrich-Londres desde el 26 de abril. El aparato está de acuerdo con la promesa de Swissair: por una parte el más moderno cock-pit y el más funcional jamás realizado, alas rediseñadas y por consiguiente un aerodinamismo mejorado que se traduce por otra parte en una economía de combustible.

Nuestros DC-9-81 son también el resultado de una multitud de deseos formulados por Swissair. La innovación más aparente reside en el tamaño de los propulsores, dictado por las necesidades de cubrir de Swissair (volumen de pasajeros/carga). Y la innovación más inaudible deriva de los propulsores ultra silenciosos, que son al mismo tiempo más económicos que los de los DC-9 standard, produciendo un sustancial ahorro de combustible por asiento.

Además todos los DC-9-81 y el Airbus A 310 de Swissair están equipados con equipos para aterrizajes con mal tiempo (categoría IIIA).

Si Swissair remueve cielo y tierra en beneficio de sus aparatos, otro tanto se puede decir de sus puntos de destino. Entre las 99 ciudades servidas por Swissair en el mundo entero, figuran también algunas extra, que usted buscará en vano en los horarios de otras compañías aéreas internacionales.

**swissair** 